

# Mölnlycke® Tubifast®

**en** **Two way stretch tubular bandage.** For dressing retention, wet and dry wrapping. Flexible and easy to use. **Material content:** Viscose, Nylon, Elastane. **Precaution(s):** Do not use Tubifast if known hypersensitivity to the ingoing materials. If the condition worsens, stop use and consult a health care professional. If any serious incident has occurred in relation to the use of Tubifast, it should be reported to Mölnlycke Health Care and to your local competent authority. **Instructions for use:** Consult size guide and cut to length, open the bandage and stretch over the affected area. Multi use, single-patient. Keep clean. If soiled, wash or replace bandage. Washable up to 5 times, as recommended. Disposal according to local environmental procedures.

**fr** **Bandage tubulaire extensible en longueur et en largeur.** Pour le maintien de pansements et l’enveloppement humide ou sec. Flexible et facile à utiliser. **Composition:** viscose, nylon, élasthanne. **Précaution(s) d’emploi:** Ne pas utiliser Tubifast en cas d’hypersensibilité connue aux matériaux entrant dans sa composition. Si l’état se dégrade, cesser l’utilisation et consulter un professionnel de santé. Tout incident grave intervenant dans le cadre de l’utilisation de Tubifast doit être signalé à Mölnlycke Health Care, ainsi qu’aux autorités locales compétentes. **Mode d’emploi:** Consulter le guide des tailles et couper à la bonne longueur, ouvrir le bandage et le mettre en place sur la zone concernée. Réutilisable, réservé à l’usage d’un seul patient. Garder le bandage propre. Si le bandage est souillé, le laver ou le remplacer. Lavable jusqu’à 5 fois, en suivant les recommandations. Produit à éliminer conformément aux procédures environnementales locales.

**nl** **2-way stretch buisverband.** Voor verbandretentie, natte en droge bandages. Flexibel en gebruiksvriendelijk. **Samenstelling van het materiaal:** Viscose, nylon, elastaan. **Voorzorgsmaatregel(en):** Tubifast niet gebruiken bij gekende overgevoeligheid voor de materialen ervan. Stop met het gebruik en neem contact op met een zorgverlener indien de toestand verslechtert. Als er een ernstig incident in verband met het gebruik van Tubifast is opgetreden, moet dat worden gemeld aan Mölnlycke Health Care en aan uw lokale bevoegde autoriteit. **Gebruiksaanwijzing:** Selecteer het juiste formaat en knip op lengte. Open het verband en strek het over het betrokken gebied uit. Meervoudig gebruik, voor één patiënt. Schoon houden. Indien vervuuld, wassen of het verband vervangen. Tot 5 keer wasbaar, zoals aanbevolen. Bij het afvoeren moeten de ter plaatse geldende milieuvoorschriften worden gevolgd.

**fi** **Kahteen suuntaan joustava putkisidos.** Sidosten paikallaan pitämiseen ja kostea- tai kuivakäärintään. Joustava ja helppokäyttöinen. **Materiaalit:** Viskoosi, nailon, elastaani. **Huomioitavaa:** Tubifast-tuotetta ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia sidoksen materiaaleille. Jos tila pahenee, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen. Jos Tubifast-tuotteen käyttöön yhteydessä ilmenee vakavia haittavaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle. **Käyttöohjeet:** Katso koko-ohje, leikkaa pituuteen, avaa sidos ja venytä vaurioituneen alueen päälle. Yhdelle potilaalle tarkoitettu uudelleenkäytettävä tuote. Pidä puhtaana. Jos tuote likaantuu, pese tai vaihda se. Voidaan pestä enintään viisi kertaa ohjeiden mukaisesti. Hävitettävä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

**sv** **Tubbandage med 2-way stretch.** För fixering av förband, våta och torra omslag. Flexibelt och enkelt att använda.

**Materialinnehåll:** Viskos, nylon, elastan. **Observera:** Använd inte Tubifast på patienter med känd överkänslighet mot materialen. Om tillståndet förvärras ska du sluta använda produkten och kontakta vårdpersonal. Om en allvarig incident med koppling till användning av Tubifast inträffar ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care och till ansvarig myndighet. **Bruksanvisning:** Se storleksguiden och klipp till rätt längd, öppna förbandet och sträck ut det över det drabbade området. Flergångsbruk, en patient. Håll det rent. Tvätta eller byt ut förbandet om det är smutsigt. Kan tvättas upp till 5 gånger enligt rekommendation. Kassera enligt lokala miljörutiner.

**da** **Tovejs strækbåndage i tubeform.** Til bandagefiksering, våd og tør omvikling. Flexibel og let at anvende. **Materialeindhold:** Viskose, nylon, elastan. **Forholdsregler:** Tubifast må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for de indeholdte materialer. Hvis tilstanden forværres, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte en læge. Enhver alvorlig hændelse relateret til brugen af Tubifast skal rapporteres til Mölnlycke Health Care og til den lokale, kompetente myndighed. **Brugervejledning:** Se størrelsesguiden og klip bandagen til i længden, åbn den, og stræk den over det berørte område. Flergangsbrug, til en enkelt patient. Hold den ren. Hvis bandagen er snavset, skal den vaskes eller udskiftes. Kan vaskes op til 5 gange som anbefalet. Bortskaffelse i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.

**no** **Tubebandasje med toveis stretch.** For fiksering av bandasje, våt og tørr bandasjering. Flexibel og enkel i bruk. **Innhold i materialet:** Viskose, nylon, elastan. **Forholdsregler:** Ikke bruk Tubifast ved kjent overfølsomhet overfor materialinnholdet. Hvis tilstanden forverres, må du slutte å bruke produktet og kontakte helsepersonell. Hvis det oppstår alvorlige bivirkninger i forbindelse med bruk av Tubifast, skal det rapporteres til Mölnlycke Health Care og lokale myndigheter. **Bruksanvisning:** Se størrelsesguiden og klipp til riktig lengde, åpne bandasjen og strekk den over det berørte området. Flergangsbruk, én pasient. Hold den ren. Vask eller skift bandasjen hvis den er skitten. Kan vaskes opptil 5 ganger, som anbefalt. Kasseres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

**es** **Vendaje tubular de elasticidad bidireccional.** Para la fijación de apósitos, vendajes secos y húmedos. Flexible y fácil de usar. **Composición del material:** viscosa, nailon y elastano. **Precauciones:** No utilice Tubifast en caso de hipersensibilidad diagnosticada a los materiales del producto. Si el estado empeora, interrumpa su uso y consulte a un profesional sanitario. **Cualquier incidente grave que pueda producirse en relación con el uso de Tubifast debe notificarse a Mölnlycke Health Care y a las autoridades locales competentes. Instrucciones de uso:** Consulte la guía de tallas y corte la longitud necesaria, abra el vendaje y extiéndalo sobre la zona afectada. Varios usos para un solo paciente. Mantenga el producto limpio. Si se ensucia, lave o sustituya el vendaje. Se puede lavar hasta cinco veces, conforme a las recomendaciones. Debe desecharse según los procedimientos medioambientales locales.

**it** **Maglia tubolare biestensibile.** Per il fissaggio della medicazione e per bendaggi umidi e a secco. Flessibile e facile da usare. **Composizione:** viscosa, nylon, elastan. **Precauzioni:** Non utilizzare Tubifast in caso di ipersensibilità accertata ai materiali del prodotto. In caso di peggioramento delle condizioni, interrompere l’uso e consultare un medico. Eventuali incidenti gravi correlati all’uso di Tubifast devono essere segnalati a Mölnlycke Health Care e alle autorità competenti locali. **Istruzioni per l’uso:** Consultare la guida alle misure e tagliare in base alla lunghezza desiderata; aprire la maglia tubolare ed estenderla sull’area interessata. Monopaziente, multiuso. Mantenere la maglia tubolare pulita. Se sporco, lavare o sostituire la maglia tubolare. Lavabile fino a 5 volte, come consigliato. Smaltire secondo le procedure locali in materia di tutela dell’ambiente.

**de** **Längs- und querdehnbarer Schlauchverband.** Zur Fixierung von Verbandsmaterial; Nass- und Trockenverbände. Flexibel und leicht zu handhaben. **Materialinhaltsstoffe:** Viskose, Nylon, Elastan. **Vorsichtsmaßnahme(n):** Tubifast nicht bei einer bekannten Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile verwenden. Wenn sich der Zustand verschlechtert, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an eine medizinische Fachkraft. Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung von Tubifast aufgetreten ist, melden Sie dies an Mölnlycke Health Care und an Ihre vor Ort zuständige Behörde. **Gebrauchsanweisung:** Konsultieren Sie die Größentabelle und schneiden Sie das Produkt auf die benötigte Länge zu. Ziehen Sie den Schlauchverband anschließend so auseinander, dass Sie ihn über den betroffenen Bereich streifen können. Mehrfach verwendbar, jedoch nur für einen Patienten. Halten Sie das Produkt sauber. Bei Verschmutzung den Verband waschen oder austauschen. Bis zu 5 Mal waschbar, bitte die Empfehlungen beachten. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Umweltschutzvorschriften.

**el** **Σωληνοειδής επίδεσμος διπλής κατεύθυνσης.** Για συγκράτηση επίδεσμου, υγρό και στεγνό περιτύλιγμα. Ευέλυτο και εύκολο στη χρήση. **Συστατικά υλικού:** Βισκόζη, νάιλον, ελαστάνη. **Προφυλάξεις:** Μην χρησιμοποιείτε το Tubifast σε περίπτωση γνωστής υπερευαίσθησίας στα υλικά του προϊόντος. Εάν η κατάσταση επιδεινωθεί, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού σε σχέση με τη χρήση του Tubifast, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στη Mölnlycke Health Care και στην τοπική αρχή αρμόδια αρχή. **Οδηγίες χρήσης:** Συμβουλευτείτε τον οδηγό μεγεθών και κόψτε στο κατάλληλο μήκος, ανοίξτε τον επίδεσμο και τεντώστε τον πάνω από την προσβεβλημένη περιοχή. Για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή. Διατηρείτε τον επίδεσμο καθαρό. Εάν λερωθεί, πλύντε τον ή αντικαταστήστε τον. Μπορεί να πλυθεί και να επαναχρησιμοποιηθεί έως 5 φορές. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

**et** **Kahes suunas veniv elastne toruside.** Haavasideme fikseerimiseks, kasutamiseks niiske ja kuiva mähisena. Paindlik ja lihtne kasutada. **Materjali koostis:** viskoos, nailon, elastaan. **Ettevaatusabinõud(ud):** Ärge kasutage Tubifasti, kui esineb teadaolev ülitundlikkus haavasideme materjali suhtes. Seisundi halvenemise korral lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga. Tootega Tubifast seotud ohujuhtumi esinemise korral tuleb sellest teatada ettevõttele Mölnlycke Health Care ja kohalikele pädevale asutusele. **Kasutusjuhend:** Vaadake suuruse juhendit ja lõigake toode vajalikku pikkusesse, avage side ja tõmmake kahjustatud kohale. Mitmekordselt kasutatav, mõeldud ühele patsiendile. Hoidke puhtana. Kui side on määrdunud, peske või vahetage see. Soovitatavalt pestav kuni 5 korda. Kasutusest kõrvaldamisel järgige kohalikke keskkonnaeeskirju.

**lt** **Dviem kryptimis tamprus tubuliarinis tvarstis.** Skirtas tvarsčių fiksacijai, drėgnajam ir sausajam įvyniojimui. Lankstus ir paprastas naudoti. **Audinio sudėtis:** viskozė, nailonas, elastanas. **Atsargumo priemonės:** Nenaudokite „Tubifast“, esant didesniam paciento jautrumui sudedamosioms medžiagoms. Pablogėjus būklei nebenaudokite ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. Įvykus nemiensui su „Tubifast“ susijusiems incidentams, praneškite „Mölnlycke Health Care“ ir vietinei kompetentingai tarnybai. **Naudojimo instrukcija:** Naudokiamiesi dydžių vadovą atkirpinkite reikiamo ilgio tvarsčio, praskleiskite jį ir užmaukite ant pažeistos vietos. Naudojama pakartotinai vienam pacientui. Palaikykite švarą. Užterštą tvarstį išskalbkite arba pakeiskite. Skalbti iki 5 kartų pagal rekomendacijas. Išmeskite laikydamiis vietinės aplinkosaugos tvarkos.

**lv** **Divvirzienu iestiepuma tubulāra saite.** Pārsēju fiksēšanai, mitrai un sausi ietīšanai. Elastīga un vielti lietojama. **Materiālu sastāvs:** viskoze, neilons, elastāns. **Piesardzības pasākumi:** Nelietojiet Tubifast, ja jums ir zināma paaugstināta jutība pret sastāvā esošajiem materiāliem. Ja stāvoklis pasliktinās, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu. Ja Tubifast lietošanas laikā izraisījīs kādu nopietnu negadījumu, par to jāziņo ražotājam Mölnlycke Health Care un vietējai kompetentajai iestādei. **Lietošanas pamācība:** Izvēlieties pareizo izmēru un nogrieziet atbilstošajā garumā, paveriet saiti un pārstiepiet to pāri pārsienāmajai zonai. Vienam pacientam, vairākkārtējai lietošanai. Uzturiet tīru. Ja saite kļuvusi netīra, izmazgājiet vai nomainiet to. Mazgājama līdz 5 reizēm atbilstoši ieteikumiem. Utilizējiet atbilstoši vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

**hr** **Dvosmjerni rastezljivi tubularni zavoj.** Za zadržavanje obloga, mokro i suho omatanje. Flexibilna i jednostavna upotreba. **Sastav materijala:** Viskoza, najlon, elastaan. **Mjere opreza:** Nemojte upotrebljavati Tubifast ako je poznata preosjetljivost na sastavne materijale. Ako se stanje pogorša, prestanite upotrebljavati proizvod i posavjetujte se sa zadržavstvenim djelatnikom. Svaki ozbiljan incident povezan s upotrebom zavoja Tubifast potrebn je prijaviti tvrtki Mölnlycke Health Care i lokalnom ovlaštenom tijelu. **Upute za upotrebu:** Pogledajte vodič za veličine i odrežite na odgovarajuću duljinu, otvorite zavoj i rastegnite ga preko zahvaćenog područja. Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu. Održavajte čistim. Ako se zaprlja, zavoj operite ili zamijenite. Može se prati do 5 puta, prema preporuci. Odložite u skladu s lokalnim postupcima za zaštitu okoliša.

**hu** **Két irányban rugalmas csőpólya.** Kötszer rögzítésére, nedves vagy száraz borogatáshoz. Rugalmas és egyszerveren használható. **Anyagtartalom:** viszkóz, nejlon, elasztán. **Övintézkedések(ek):** Ne használja a Tubifastot, ha ismert a termék alapanyagával szembeni túlérzékenység. Állapotromlás esetén szakítsa meg a termék használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez. A Tubifast termékkel kapcsolatos minden komoly incidenst jelenteni kell a Mölnlycke Health Care és az illetékes helyi hatóság felé. **Használati utasítás:** Használja a méretkalauzt, vágja le a szükséges hosszt, nyissa szét a pólyát, és húzza rá az érintett területre. Csak egy betegnél használható, de több alkalommal. Tisztán tartandó. Szennyeződés esetén mossa ki vagy cserélje ki a pólyát. Legfeljebb 5 alkalommal ajánlott mosni. A helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

**pl** **Bandaż elastyczny Two Way Stretch w postaci rękawa.** Do mocowania opatrunków suchych oraz mokrych w miejscu aplikacji. Elastyczny i taktwy w użyciu. **Materiały:** wiskoza, nylon, elastan. **Środki ostrożności:** Nie stosować Tubifast, jeśli u pacjenta/użytkownika stwierdzono nadwrażliwość na zawarte w produkcie materiały. Jeśli stan się pogorszy, należy przerwać stosowanie i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia. Wszelkie zdarzenia niepożądane związane z Tubifast należy zgłaszać firmie Mölnlycke Health Care oraz do właściwych władz lokalnych. **Instrukcja użytkownika:** Zapoznać się z przewodnikiem doboru rozmiaru oraz przyciąć bandaż na odpowiednią długość, otworzyć i naciągnąć go na dotknięty obszar. Do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta. Zachować czystość. W przypadku zabrudzenia uprać lub wymienić bandaż. Można prać do 5 razy, zgodnie z zaleceniami. Utylizacja zgodnie z lokalnymi zasadami ochrony środowiska.

**pt** **Malha tubular elástica em duas direções.** Para fixação de pensos, envolvimento húmido e seco. Flexível e fácil de utilizar. **Componentes do material:** Viscose, nylon, elastano. **Precauções:** Não utilize o produto Tubifast em caso de hipersensibilidade conhecida aos materiais que o mesmo contém. Se o estado piorar, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde. Caso tenha ocorrido algum incidente grave relacionado com a utilização do Tubifast, o mesmo deverá ser comunicado à Mölnlycke Health Care e às autoridades locais competentes. **Instruções de utilização:** Consulte o guia de tamanhos e corte à medida, abra a malha e estique sobre a área afetada. Utilização múltipla, num único paciente. Manter limpo. Se estiver suja, lave ou substitua a malha. Pode lavar até 5 vezes, conforme recomendado. Eliminação de acordo com os procedimentos ambientais locais.

**ro** **Bandaj tubular elastic cu întindere în două sensuri.** pentru fixarea pansamentului; se înfășoară umered și uscat. Flexibil și ușor de utilizat. **Conținutul materialului:** viscoză, nailon, elastan. **Precauții:** Nu utilizați Tubifast dacă știți că aveți hipersensibilitate la materialele pe care le conține. Dacă starea se înrăutățește, întrerupeți utilizarea și consultați un cadru medical calificat. Dacă s-a produs vreun incident grav legat de utilizarea Tubifast, acesta trebuie raportat la Mölnlycke Health Care sau la autoritatea competentă la nivel local. **Instrucțiuni de utilizare:** Consultați ghidul de mărimi și tăiați la lungimea potrivită; desfaceți bandajul și întindeți-l peste zona afectată. Reutilizabil pe același pacient. Păstrați produsul curat. Dacă este murdar, spălați sau înlocuiți bandajul. Lavabil de până la 5 ori, conform recomandărilor. Eliminarea se va efectua conform procedurilor locale de protecție a mediului.

**ru** **Эластичный трубчатый бандаж.** Для фиксации повязок, влажного и сухого обертывания. Отличается повышенной эластичностью и простотой использования. **Состав материала:** вискоза, нейлон, эластан. **Меры предосторожности:** Не используйте изделия Tubifast при наличии повышенной чувствительности к материалам, входящим в их состав. При ухудшении состояния прекратите использование и обратитесь к врачу. При любом серьезном инциденте, связанном с использованием изделий Tubifast, уведомите компанию Mölnlycke Health Care и местные компетентные органы. **Инструкция по применению:** Ознакомьтесь с таблицей азмеров и отрежьте бандаж по длине, раскройте его и натяните на пораженный участок. Многоразовое использование, для одного пациента. Содержать в чистоте. При загрязнении постирайте или замените бандаж. Можно стирать до 5 раз в соответствии с рекомендациями. Утилизацию следует проводить в соответствии с местными экологическими нормативами.

**sk** **Manžetová bandáž s možnosťou obojsmerného natiahnutia.** Na zachytenie krytia, mokré a suché zabalenie. Flexibilné a jednoduché použitie. **Obsah materiálu:** viskóza, nylon, elastan. **Bezpečnostné opatrenie (opatrenia):** Bandáž Tubifast nepoužívajte, ak je známa precitlivenosť na obsiahnuté materiály. Ak sa stav zhorší, prerušte používanie a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Ak dôjde v súvislosti s používaním krytia Tubifast k akejkoľvek závažnej nehode, nahláste ju spoločnosti Mölnlycke Health Care a príslušnému miestnemu kompetentnému úradu. **Návod na použitie:** Pozrite si sprievodcu veľkosťami a odstrihnite príslušnú dĺžku, otvorte bandáž a natiahnite ju na postihnuté miesto. Viacnásobné použitie, len u jedného pacienta. Udržujte v čistote. V prípade znečistenia bandáž vyperte alebo vymeňte. Možno prať až 5-krát podľa odporúčaní. Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia.

**sl** **Dvosmerno raztegljiv cevast povoj.** Za pritrjevanje obloga za rane, za vlažne ali suhe preveze. Fleksibilen in enostaven za uporabo. **Sestava materiala:** viskoza, najlon, elastan **Previdnostni ukrepi:** Tubifast ne uporabljajte pri znani preobčutljivosti na materiale iz katerih je izdelan. Če se stanje poslabša, prekinite uporabo in se posvetujte z zdravstvenim delavcem. Če je prišlo do kakršnega koli resnega zapleta v zvezi z uporabo izdelka Tubifast, morate o tem poročati družbi Mölnlycke Health Care in lokalnemu pristojnemu organu. **Navodila za uporabo:** Ilzberite ustrezno velikost in povoj odrežite na potrebno dolžino, ga z rokama raztegnite in navlecite čez željeno mesto. Za večkratno uporabo pri enem bolniku. Povoj naj bo čist. Če je povoj umazan, ga operite ali zamenjajte. Po priporočenem postopku ga lahko perete do 5-krat. Zavržite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja.

**sr** **Tubularni zavoj rastegljiv u dva pravca.** Za zadržavanje obloga, mokro i suvo obavijanje. Fleksibilan i lak za korišćenje. **Sadržaj materijala:** Viskoza, najlon, elastan. **Mere predostrožnosti:** Nemojte koristiti Tubifast ako postoji poznata preosetljivost na sirovinске materijale. Ako se stanje pogorša, prestanite sa korišćenjem i konsultujte zdravstvenog radnika. U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa korišćenjem medicinskog sredstva Tubifast, treba to prijaviti kompaniji Mölnlycke Health Care i lokalnom nadležnom organu. **Upuštvo za upotrebu:** Pogledajte vodič za veličine i isecite na dužinu, otvorite zavoj i rastegnite ga preko pogodnog područja. Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu. Održavajte čisto. U slučaju zaprljanja, operite ili zamenite zavoj. Može se prati do 5 puta, prema preporuci. Proizvod odložite u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu životne sredine.

**bg** **Двупосочен еластичен тубуларен бинт.** За задържане на превръзка, мокро и сухо увиване. Гъвкав и лесен за употреба. **Съдържание на материала:** вискоза, найлон, еластан. **Предпазни мерки:** Не използвайте Tubifast, ако има установена свръхчувствителност към вложените материали. Ако състоянието се влоши, преустановете употребата и се консултирайте с медицински специалист. При възникване на сериозен инцидент, свързан с употребата на Tubifast, същият трябва да бъде докладван на Mölnlycke Health Care и на местния компетентен орган. **Инструкции за употреба:** Вижте упътването за размера и отрежете до нужната дължина, разтворете бинта и го разпнете върху засегнатата област. За многократно употреба от един пациент. Поддържайте продукта чист. Изперете или сменете бинта, ако се замърси. Може да се пере до 5 пъти съгласно препоръките. Да се изхвърли в съответствие с местните процедури за опазване на околната среда.

**cs** **Tubulární obinadlo s technologií Two Way Stretch.** Pro fixaci krytí, mokré a suché zábaly. Flexibilní a snadno použitelné. **Složení materiálu:** viskóza, nylon, elastan. **Preventivní opatření:** Nepoužívejte obinadlo Tubifast u osob se známou precitlivělostí na jeho materiály. V případě zhoršení stavu přestaňte prostředek používat a poraďte se se zdravotnickým pracovníkem. Dojde-li v souvislosti s použitím prostředku Tubifast k závažné nežádoucí příhodě, musí být oznámena společnosti Mölnlycke Health Care a příslušnému místnímu orgánu. **Pokyny k použití:** Nahlédněte do průvodce velikostmi, obinadlo zastrihněte na požadovanou délku, rozevřete a natáhněte přes postiženou oblast. Vícenásobné použití u jednoho pacienta. Udržujte obinadlo čisté. Při znečištění ho vyperte, nebo nahradte novým. Lze prát až 5krát podle doporučení. Likvidace by měla být provedena podle platných místních předpisů na ochranu životního prostředí.

**tr** **iki yönlü streç tübüler bandaj.** Pansuman tutma, ıslak ve kuru sarma için. Esnek ve kullanımı kolay. **Materyal içeriği:** Viskoz, Naylon, Elastan. **Önem(ler):** İçindeki malzemelere karşı aşırı duyarlılığı olduđu biliniyorsa Tubifast kullanmayın. Durum kötüleşirse, kullanmayı bırakın ve bir sağlık uzmanına danışın. Tubifast kullanımı ile ilgili ciddi bir olay meydana gelirse, bu durum Mölnlycke Health Care'e ve yerel yetkili makaminiza bildirilmelidir. **Kullanım talimatları:** Boyut kılavuzuna başvurun ve uzunluđuna göre kesin, bandajı açın ve etkilenen bölgenin üzerinde esnetin. Çok kullanımlı, tek hasta. Temiz tutun. Kirlenmişse bandajı yıkayın veya deđiştirin. Önerildiđi şekilde 5 defaya kadar yıkanabilir. Yerel çevre prosedürlerine göre imha edin.

**ar** **ضمادة أنبوبية مطاطية ثنائية الاتجاه.** للحفاظ على التضميد والأرطبة الرطبة والجافة. مرنة وسهلة الاستخدام. **المكونات:** فيسكوز، نايلون، إيلاستين. **التدبير الاحترازي (التدابير الاحترازية):** لا تستخدم Tubifast إذا كنت تعاني من فرط الحساسية تجاه المكونات. إذا تدهورت حالتك، فتوقف عن استخدام المنتج واطلب مشورة اختصاصي الرعاية الصحية. إذا وقع أي حادث خطير مرتبط باستخدام منتج Tubifast، يجب إخطار شركة Mölnlycke Health Care به والسلطة المحلية المختصة لديك. **تعليمات الاستخدام:** اختر المقاس الصحيح وقم بقصه بالطول الصحيح، وافتح الضمادة ثم مدها وضعها على المنطقة المصابة تُستخدم عدة مرات مع مريض واحد فقط. حافظ على نظافة المنتج. في حالة اتساخ الضمادة، اغسلها أو استبدلها. يمكن غسلها حتى ٥ مرات، على النحو الموصى به. يجب التخلص من المنتج بطريقة تتوافق مع الإجراءات البيئية المحلية.

	
<b>en</b> Medical Device	<b>no</b> Medisinsk utstyr
<b>fr</b> Dispositif médical	<b>sl</b> Medicinski pripomoček
<b>es</b> Producto sanitario	<b>bg</b> Медицинско изделие
<b>nl</b> Medisch hulpmiddel	<b>ro</b> Dispozitiv medical
<b>sv</b> Medicinteknisk produkt	<b>sk</b> Zdravotnícká pomôčka
<b>it</b> Dispositivo medico	<b>tr</b> Tıbbi cihaz
<b>de</b> Medizinprodukt	<b>lt</b> Medicinos priemonė
<b>fi</b> Lääkinällinen laite	<b>lv</b> Medicīniska ierīce
<b>pt</b> Dispositivo médico	<b>et</b> Meditsiiniseade
<b>da</b> Medicinsk udstyr	<b>ru</b> Медицинское изделие
<b>el</b> ιατροτεχνολογικό προϊόν	<b>hr</b> Medicinski proizvod
<b>pl</b> Wyrób medyczny	<b>sr</b> Medicinsko sredstvo
<b>cs</b> Zdravotnický prostředek	<b>ar</b> جهاز طبي
<b>hu</b> Orvostechnikai eszköz	

 Keep dry Conserver au sec	 See instructions for use Voyez le mode d'emploi
 60	
	
	
<b>UK Responsible Person:</b> Mölnlycke Health Care Ltd, Medlock Street Oldham Lancashire OL1 3HS United Kingdom	<b>Australian Sponsor Address:</b> Mölnlycke Health Care Pty. Ltd 12 Narabang Way Belrose, NSW 2085 Australia
Toll free number : USA 1-800-882-4582 Canada 1-800-494-5134	Made in UK
 	 Mölnlycke Health Care AG Brandstrasse 24 8952 Schlieren

Manufacturer / Fabricant  
 Mölnlycke Health Care AB  
Entreprenörstråket 21, SE-431 53 Mölndal, Sweden

The Mölnlycke and Tubifast trademarks, names and logos are registered globally to one or more of the Mölnlycke Health Care group of companies.

Revised 2025-04  
**327202-45**  
PD-780663 rev. 1

Master PD-774495 rev 1